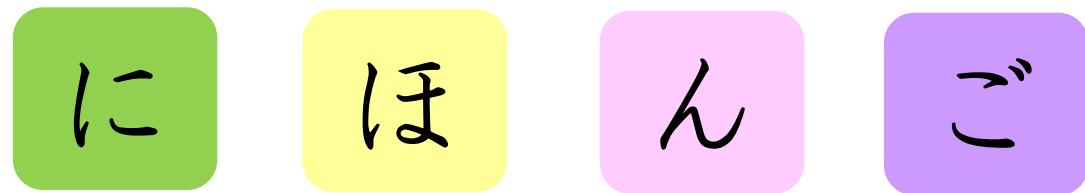


こくさいきょういくそうごう
国際教育総合センター

Center for International Education



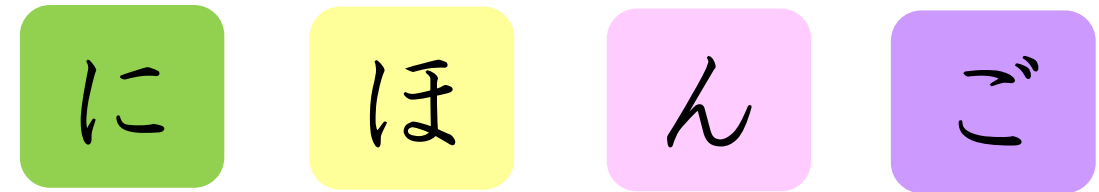
にほんごがくしゅう
日本語学習プログラム

ねんどぜんき
2018年度前期

がつかきんがつかか
4月6日(金)～8月7日(火)

こうべだいがく
神戸大学

Center for International Education



Japanese Language Program

First semester 2018

6th April (Friday) ~ 7th August (Tuesday)

Kobe University

もくじ 目次

1. 日本語コースの種類

2. 日本語授業の申し込みまでの流れ

STEP1 プレイメントテストJ-CATを受験する

STEP2 授業を選ぶ

STEP3 申し込む

3. 履修ガイダンスのスケジュール

4. 日本語学習プログラムに関する説明会

5. FAQ

Contents

1. Types of Japanese Language Courses

2. Process of applying for Japanese language classes

STEP1 Taking the J-CAT Placement Test

STEP2 Choosing classes

STEP3 Applying for classes

3. Schedule for guidance in taking classes

4. Orientation and guidance about Japanese Language Program

5. FAQ

1. 日本語コースの種類

3種類のコース（組み合わせて受講できます）

コース名	総合日本語コース	日本語・日本事情コース	集中日本語コース
対象	学部・大学院正規生 交換留学生 ※研究生・特別研究学生も聴講可能	学部正規生、学部交換留学生 ※大学院生や研究生も聴講可能	学部・大学院正規生 交換留学生 ※研究生・特別研究学生も聴講可能
レベル	初級～上級	上級	初級～中上級
定員	なし	なし	1クラス10名まで
開講区分	クォーター開講	クォーター開講	Semester開講
時間数等	1クラス=2時間 全8週 15時間/クォーター	1クラス=2時間 全8週 15時間/クォーター	8～10クラス/週 全15週 初級～中級：240時間、中上級：300時間/ Semester
特徴	レベルや目的に合わせて週1クラスから授業が選べる。	レベルや目的に合わせて週1クラスから授業が選べる。	集中的な日本語学習が必要な学生のためのクラス。事前申込みの上、選ばれた受講者のみが受講できる。
申込方法	正規生：うりぼーネットにて登録* 交換留学生：学部・研究科に履修登録用紙を提出 研究生・特別研究学生：登録不要（聴講のため）	正規生：うりぼーネットにて登録* 交換留学生：学部・研究科に履修登録用紙を提出 研究生・特別研究学生：登録不要（聴講のため）	指導教員へ申込用紙を提出
単位	なし	あり	なし
成績証明	学部・研究科の教務学生係にて発行される成績証明書に科目名及び評価が記載されます。		
備考	修了式の際に修了証書が発行される。		

*うりぼーネット：学生向け教務情報システム
授業詳細については各時間割表をご確認ください。 <http://www.kisc.kobe-u.ac.jp/uploads/tt.xls>

1.Types of Japanese Language Courses

There are 3 types of courses.

You can plan a course of study by taking classes from each course.

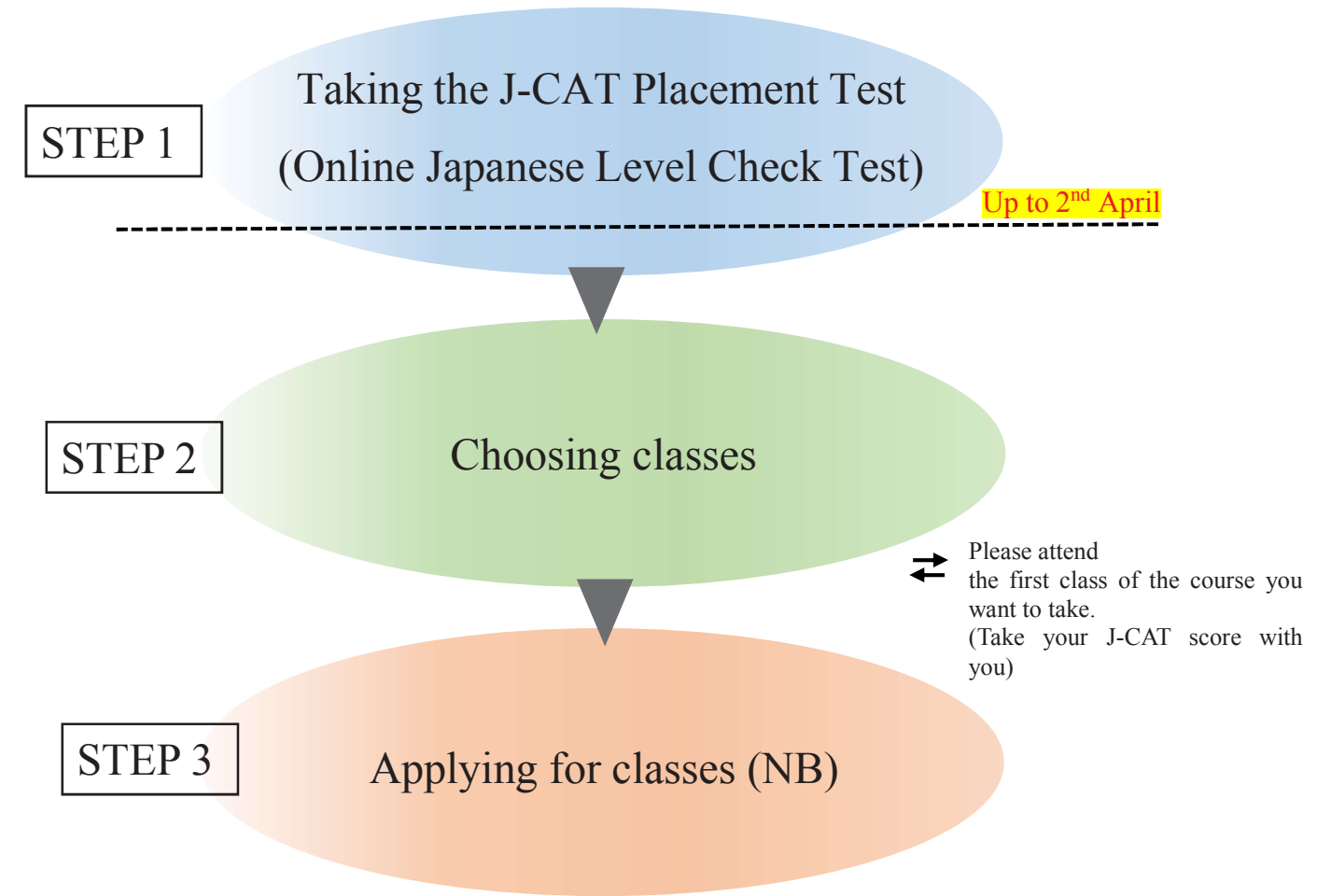
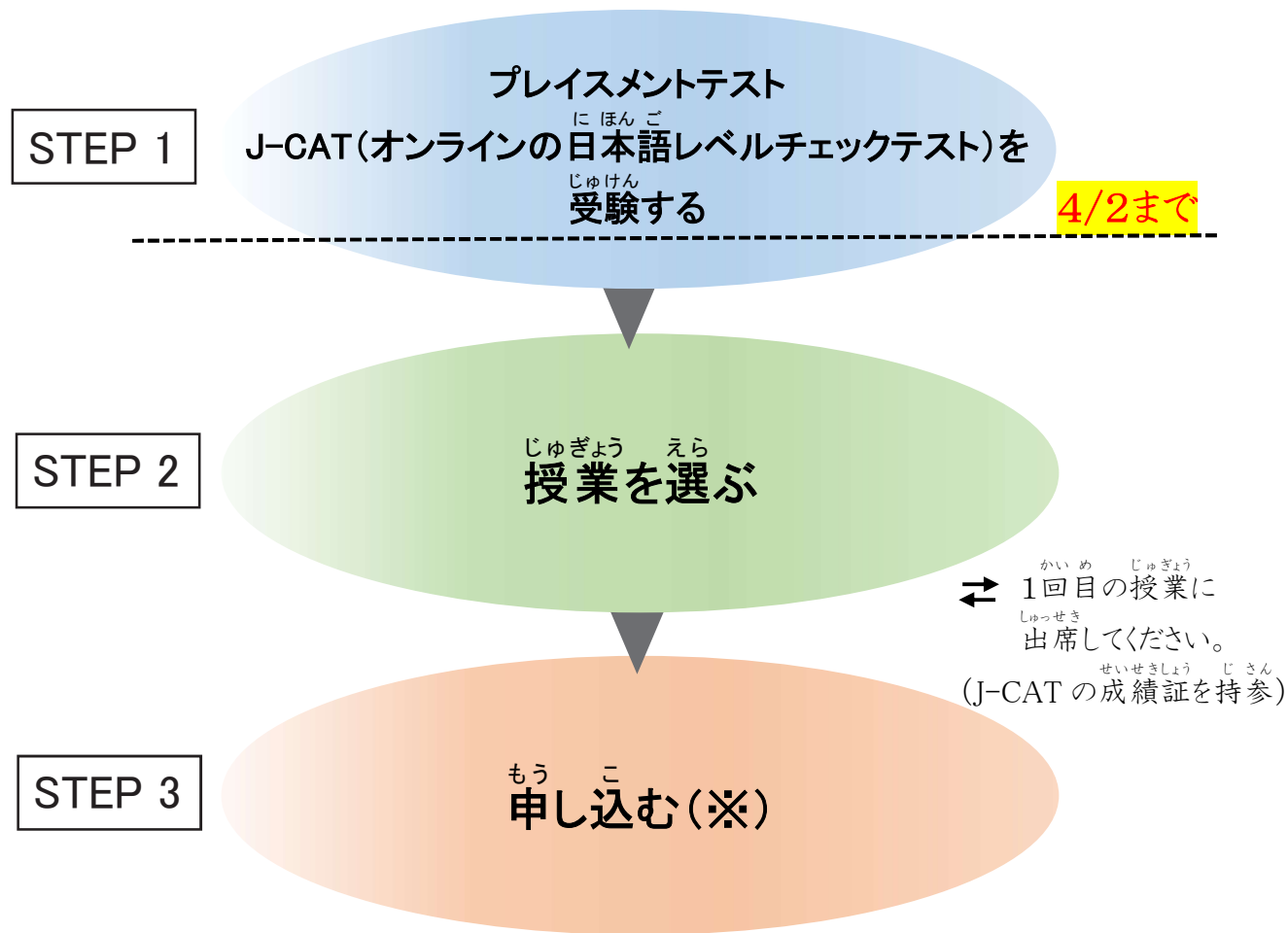
Course name	Integrated Japanese Language Course	Japanese Language-Japanese Studies Course	Intensive Japanese Language Course
Eligibility	Regular Students, Exchange Students *Research Students and Special Research Students can audit the course	Undergraduate Regular Students, Exchange Students (undergraduate) *Graduate Regular Students, Exchange Students (graduate) and Research Students can audit the course	Regular Students, Exchange Students *Research Students and Special Research Students can audit the course
Level	Elementary～Advanced	Advanced	Elementary～Upper Intermediate
Capacity	None	None	10 students per class
Lecture category	Quarter course	Quarter course	Semester course
Class hours etc.	1 class = 2 hours of lecture for 8 weeks Total 15 hours of lectures/ quarter	1 class = 2 hours of lecture for 8 weeks Total 15 hours of lectures/ quarter	8-10 classes per week for 15 weeks Total 240 hours (Elementary-Intermediate), 300 hours (Upper Intermediate) of lectures/ semester
Feature	You can choose any number of classes according to your level and needs	You can choose any number of classes according to your level and needs	This course is for students who need intensive Japanese language training. These classes are only for students who have applied in advance and have been accepted for the course
Registration	Regular Students: Register on the URIBO-NET* Exchange Students: Submit the registration form to your faculty/graduate school office Research Students, Special Research Students: Registration is not required (Auditing only)	Regular Students: Register on the URIBO-NET* Exchange Students: Submit the registration form to your faculty/graduate school office Research Students, Special Research Students: Registration is not required (Auditing only)	Please submit the application form to your supervisor
Credit(s)	Unavailable	Available	Unavailable
Transcript	An official transcript includes subject names and grades will be issued by your faculty/graduate school office.		
Note	A completion certificate will be issued at the completion ceremony		

*URIBO-NET: Academic Affairs Information System for students

For details about each course, please refer to the timetables. <http://www.kisc.kobe-u.ac.jp/uploads/tt.xls>

2. 日本語授業の申し込みまでの流れ

2. Process of applying for Japanese language classes



※コースによって申し込み方法が異なります(P.6)。
申し込み期限は必ず所属部局の教務学生係で確認してください。

※(NB) The method for applying for each course is different (P.6).
Please be sure to check the application deadline with the student administration staff in your faculty.

STEP 1

プレイacementテスト
にほんご
J-CAT(オンラインの日本語レベルチェックテスト)を
じゅけん
受験する

2018年4月2日(月)までに受験してください。

※日本語を勉強したことがない人は、受けなくてもいいです。「初級」レベルのクラスに出てください。

1) 登録

じゅけん か いじょうまえ
受験の3日以上前に J-CAT の HP で登録をしてください。

- ① J-CAT の HP 【 http://www.j-cat.org/ 】 にアクセスして、
【 受験を申し込む 】 の 【 個人受験 】 をクリックしてください。



にほんご えいご
※日本語と英語が選べます。

Registration form with fields for Name, Email, Password, and Affiliation.

- ➡ システムのチェックが始まります。
- ② システムに問題がないことを確認後
【 登録 】 画面で自分の情報を入力してください。
入力が終わったら 【 登録 】 を押してください。
➡ 平日3日以内に、IDとパスワードが届きます。

※事前に 1) の登録をしないと、テストは受けられません！

2) 受験

IDとパスワードが届いたら、4月2日(月)までに
J-CATにもう一度アクセスし、テストを受けてください。

- ① J-CAT の HP にアクセスし 【 Log-in(個人) 】 をクリックしてください。



- ② 指示に従ってテストを受けてください。(所要時間 1 時間程度)
➡ テストが終わると、成績証が表示されます。

- ③ 成績証の pdf ファイルを自分で保存しておいてください。
※受験の仕方がよくわからない場合、期限までに受験できなかった場合
➡ 【 harrison@tiger.kobe-u.ac.jp 】へご連絡ください！

STEP 1

Taking the J-CAT Placement Test
(Online Japanese Level Check Test)

Please take the J-CAT test before Monday 2nd April, 2018.

※NB: If you have not studied Japanese before, you do not need to take the test. Please attend any of the 'Beginners' classes.

1) Registering

Please register on the J-CAT website 3 days before taking the test.

- ① Access the J-CAT Website 【 http://www.j-cat.org/ 】
Click on the icon 【 For Individual 】 under 【 Apply for J-CAT 】.



※NB: You can choose 'Japanese' or 'English'

Registration form with fields for Name, Email, Password, and Affiliation.

- ➡ The system check will start.
- ② If the system check is successful,
input your information in the registration screen.
Then click on 【 REGISTER 】.
- ➡ You will receive an ID and Password within 3 working days.

※NB: you must register with J-CAT in order to take the test.

2) Taking the Test

When you have received your ID and Password, access
the J-CAT website again and take the test by Monday 2nd April.

- ① Go to the J-CAT website and click on 'Log-in Individual Exam' .



- ② Follow the instructions for taking the test. (It takes around 1 hour)
➡ When the test is finished, a 'Score Report' will be displayed.
- ③ Save the Score Report as a PDF file on your computer.

※NB: If you have any problems, please e-mail: 【 harrison@tiger.kobe-u.ac.jp 】
(E.g., if you don't understand how to take the J-CAT, can't take the J-CAT by the deadline etc.)

STEP2

授業を選ぶ

日本語授業の選び方—レベルについて—

J-CATの【成績証】の

【合計】得点数を見てください。

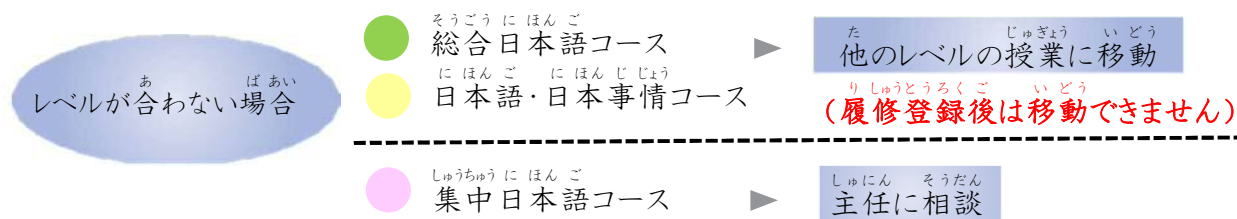
成績証 Score report		J-CAT® Japanese Computerized Adaptive Test	
あなたの J-CAT スコアは以下の通りです Your J-CAT scores are as follows.			
名前 / Name	lastfortata	聴解 / Listening	43
所属 / Affiliation	神戸大学	読解 / Vocabulary	67
生年月日 / Birth date		文法 / Grammar	53
受験日 / Exam date	2013/02/13	合計 / Total	227

合計得点と授業の対応表(P.5)をチェックし授業を選ぶ

P.5の表では、J-CATの合計得点を基に、推奨される日本語授業のレベル・お勧めの授業科目をみることができます。これを参考に自分のレベルにあったクラスを選んでください。ただし、これは目安です。技能別の得点で、特に低いものまたは高いものがある場合には、目安のレベルを1つ下げたり上げたりして選んでください。

1回目の授業に出席してください

※日本語授業に出るときは成績証を持ってきてください。



※相談が必要な場合: 履修ガイダンスを利用(P.7)

STEP2

Choosing classes

Choosing Japanese classes – about your level

Look at the

【 Total 】 score on the 【 Score Report 】 for J-CAT.

成績証 Score report		J-CAT® Japanese Computerized Adaptive Test	
あなたの J-CAT スコアは以下の通りです Your J-CAT scores are as follows.			
名前 / Name	lastfortata	聴解 / Listening	43
所属 / Affiliation	神戸大学	読解 / Vocabulary	67
生年月日 / Birth date		文法 / Grammar	53
受験日 / Exam date	2013/02/13	合計 / Total	227

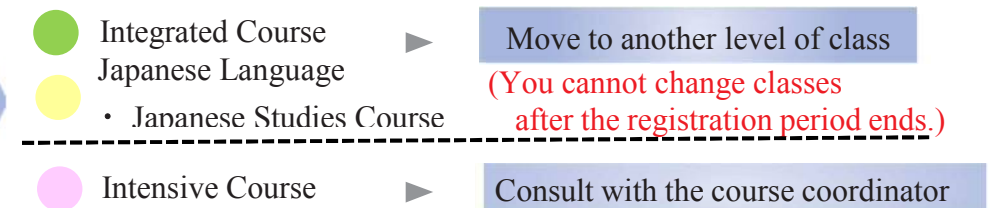
Choose the level of classes for your ability, according to your score against the 'Score Chart' on P5.

The 'Score Chart' (P.5) shows the classes we recommend for you, with reference to your score gained in the J-CAT placement test. Use this chart to choose the classes most suitable for you. However, this is only a guide. For the scores for the individual skills, you can choose a class that is one level higher or one level lower than the score if you think the score is too high or low.

Please attend the first class of the courses you want to take.

※NB: When you go to Japanese language classes, please take the J-CAT Score Report.

If the level does not suit you



※(NB) If you need to consult about language classes: refer to the consultation schedule (P.7).

総合日本語コース

日本語・日本事情コース

集中日本語コース

Table with columns for J-CAT Total Score, Recommended Level, Recommended Class (2018), and Term (*Q: Quarter). Rows are categorized by proficiency level: 初級 (Beginner), 中級 (Intermediate), and 上級 (Advanced).

Integrated Course

Japanese Language・Japanese Studies

Intensive Course

Table with columns for J-CAT Total Score, Recommended Level, Recommended Class (2018), and Term (*Q: Quarter). Rows are categorized by proficiency level: 初級 (Beginner), 中級 (Intermediate), 上級 (Advanced), and a final note for scores 321-400.

STEP3

もうひと
申し込み

※履修登録は一度授業に出てみて、自分のレベルに本当に合っているか確認してからにしましょう。

そうごうにほんご
総合日本語コース

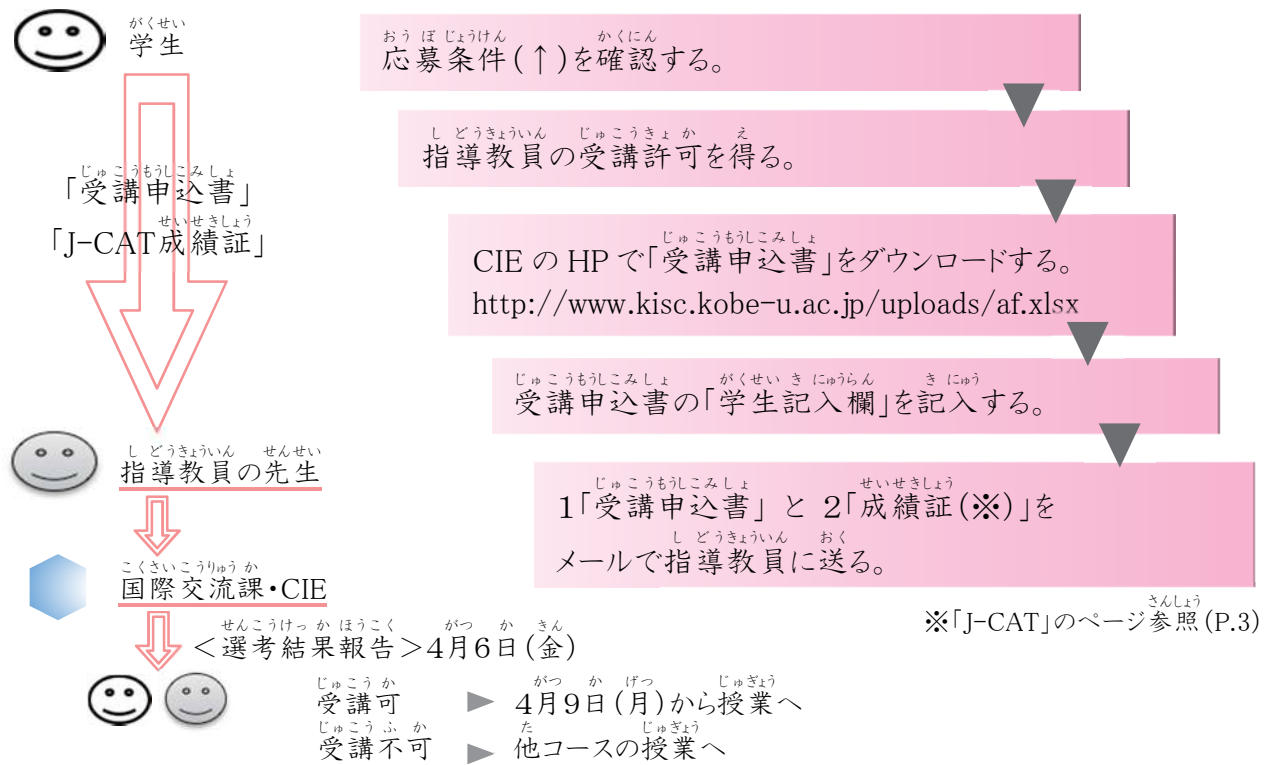
受講したいクラスを選び所属部局の指定する登録期間中に登録してください。
登録方法は所属部局の教務学生係で確認してください。
※ 授業開始日 : 4月6日(金)

にほんご にほんじじょう
日本語・日本事情コース

しゅうちゅうにほんご
集中日本語コース

以下の手順で4月5日(木)正午までに指導教員に申し込み用紙を提出してください。
受講者選考あり(結果は4月6日に通知)
※ 授業開始日 : 4月9日(月)

- 【応募条件】
- 1 集中的な日本語学習の必要がある。
 - 2 1学期間、月～金の1・2限に日本語授業が受けられる。
 - 3 指導教員の受講許可を得ている。



STEP3

Applying for classes

※ When registering for classes, please attend the first classes to check if the level is right for you, and then come for consultations if you have any questions.

Integrated Japanese Course

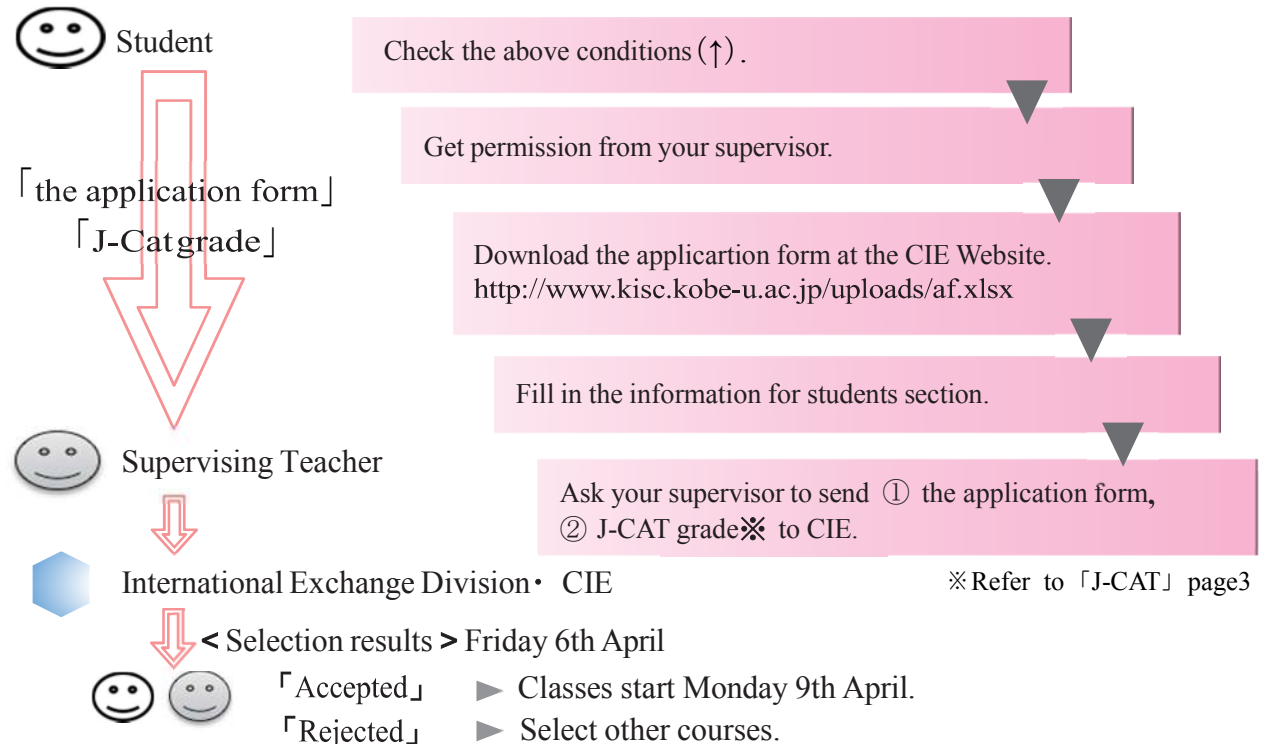
Choose the classes you want to take and register for the classes at your faculty office during the registration period.
※Classes start Friday 6th April.

Japanese Language・Japanese Studies Course

Intensive Japanese Course

Please submit the application to your supervisor by 12 noon Thursday 5th April. (See the flowchart below) There is a selection procedure; results will be made available on 6th April.
※Classes start Monday 9th April.

- 【Conditions】
- 1 Students must require intensive Japanese language study.
 - 2 Students must be able to attend classes in Periods 1&2 Monday through Friday.
 - 3 Students must gain permission from their supervisor.



3. 履修ガイダンスのスケジュール

プレースメントテスト(J-CAT)や日本語授業のことで相談がしたい人は、次の時間に「情報資料室(国際教育総合センター2階)」に来てください。

時間 日にち	9:00~10:30	10:30~12:00	お昼休み (12:15~13:15)	13:30~15:00	15:00~16:30
4/2(月)			○	○	
4/3(火)			○		
4/4(水)	○		○		
4/5(木)		○	○		○
4/6(金)		○	○		
4/9(月)			○	○	
4/10(火)		○	○	○	
4/11(水)	○		○		
4/12(木)		○	○	○	○
4/13(金)		○	○		

4. 日本語学習プログラムに関する説明会

○全学留学生オリエンテーション

日時: 2018年4月3日(火)14:00~16:00

場所: 神戸大学百年記念館 六甲ホール

日本語学習プログラム全体に関する情報や、学校生活に関する重要な情報を得ることができます。

また、オリエンテーションが終わった後、個別に履修相談をすることもできます。

※この日に参加できない場合は、次の日に参加してください。

日時: 2018年4月5日(木)13:30~15:15

場所: 神戸大学百年記念館 六甲ホール

○ひらがなガイダンス

日時: 2018年4月6日(金)15:10~16:40

場所: 国際教育総合センター3階 コンピュータ室

日本語を勉強したことがない(ひらがなの読み書きができない)人のための入門授業です。

ゼロから日本語を勉強する学生は、出来る限り受講してください。

3. Schedule for guidance in taking classes

Those students who need advice on taking Japanese classes in the 1st and 2nd quarters of 2018, Please come to the 'Birds Eye' room on the 2F in CIE on following period.

Time Date	9:00~10:30	10:30~12:00	Lunch Time (12:15~13:15)	13:30~15:00	15:00~16:30
2 nd Apr. (Mon)			○	○	
3 rd Apr. (Tue)			○		
4 th Apr. (Wed)	○		○		
5 th Apr. (Thu)		○	○		○
6 th Apr. (Fri)		○	○		
9 th Apr. (Mon)			○	○	
10 th Apr. (Tue)		○	○	○	
11 th Apr. (Wed)	○		○		
12 th Apr. (Thu)		○	○	○	○
13 th Apr. (Fri)		○	○		

4. Orientation and guidance about Japanese Language Programs

■Orientation for international students

Date & time: Tuesday 3rd April, 14:00pm-16:00pm

Place: Kobe University Centennial Hall, Rokko Hall

During this orientation, you will be given basic information about Japanese Language Courses and important information regarding your student life at Kobe University.

If you wish to talk to the teachers, please join the individual guidance which will be held following the orientation.

NOTE: If you cannot attend the above orientation, please attend the second one which will be held as follows.

Date & time: Thursday 5th April, 13:30pm-15:15pm

Place: Kobe University Centennial Hall, Rokko Hall

■Hiragana Guidance

Date & time: Friday 6th April, 15:10pm-16:40pm

Place: CIE, PC room (3F)

This is a short introduction for students with no prior experience of Japanese.

If you are a beginner with no knowledge of Hiragana, please attend this guidance.

5. FAQ

J-CAT = 日本語のレベルチェックテストの受け方がよくわかりません。

P.3を見てください。それでもわからなかったら【 harrison@tiger.kobe-u.ac.jp 】までメールで連絡してください。

日本語授業のシラバスが見たいのですが、どうしたらいいですか。

次のサイトで見ることができます。【 <http://www.kobe-u.ac.jp/campuslife/edu/syllabus/> 】

シラバス

- 在學生は、教務情報システム「うりぼーネット」からご覧ください。
※医学部医学科・医学研究科の學生は、以下をご覧ください。
 - 医学部医学科
 - 医学研究科(修士課程)
 - 医学研究科(博士課程)
- ここをクリック
- 平成23年度以降のシラバスについては「シラバス(学外公開用)」からご覧いただけます。
 - 平成22年度以前のシラバスについては、開講部局の教務係にお問い合わせください。



日本語科目の登録はどこですればいいですか。

自分の所属部局で、ほかの科目を登録するときと同じように登録してください。

5.FAQ

How do I take the J-CAT Placement test?

Refer to P.3. If you still have any problems, please send an e-mail to 【 harrison@tiger.kobe-u.ac.jp 】

I need to see the syllabus for Japanese classes, what should I do?

Access the following webpage. 【 <http://www.kobe-u.ac.jp/campuslife/edu/syllabus/> 】

シラバス

- 在學生は、教務情報システム「うりぼーネット」からご覧ください。
※医学部医学科・医学研究科の學生は、以下をご覧ください。
 - 医学部医学科
 - 医学研究科(修士課程)
 - 医学研究科(博士課程)
- Click here and Chose 'display English'
- 平成23年度以降のシラバスについては「シラバス(学外公開用)」からご覧いただけます。
 - 平成22年度以前のシラバスについては、開講部局の教務係にお問い合わせください。



How do I register for Japanese language classes?

Please register at your department in the same way as other classes.